

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Produkt: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka

- Możliwość skaleczenia przy niewłaściwym mocowaniu łańcucha.
- Zagrożenie uszkodzenia słuchu przy długotrwałym narażeniu na hałas.
- Ryzyko porażenia prądem przy użyciu urządzenia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu.

Instrukcje bezpiecznego używania

- Zawsze upewnij się, że narzędzie jest stabilnie zamocowane przed rozpoczęciem ostrzenia.
- Zakładaj rękawice ochronne, okulary ochronne i – w miarę możliwości – ochronniki słuchu.
- Unikaj pracy w warunkach wilgoci lub deszczu; urządzenie powinno być używane w suchym miejscu.
- Po zakończeniu ostrzenia wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania przed dalszymi czynnościami konserwacyjnymi.

Instrukcje utylizacji

- Zużyte lub uszkodzone elementy urządzenia należy oddać do punktu selektywnej zbiórki odpadów.
- Urządzenie elektryczne utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

English

These safety guidelines have been prepared in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings have been formulated simply and clearly, with consideration for older persons and those with mobility limitations.

Product: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

This product is intended for users over 14 years of age.

Risk Analysis

- Risk of cuts if the chain is not mounted properly.
- Potential hearing damage from prolonged noise exposure.
- Risk of electric shock if used in a wet environment.

Safe Use Instructions

- Always ensure the tool is securely mounted before starting to sharpen.
- Wear protective gloves, safety goggles, and – if possible – hearing protection.
- Avoid working in damp or rainy conditions; the device should be used in a dry place.
- After sharpening, switch off and unplug the device before performing any maintenance.

Disposal Instructions

- Used or damaged parts should be taken to a designated waste collection point.
 - Dispose of electrical equipment according to local regulations for electrical and electronic devices.
-

Česky

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny v souladu s požadavky nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného používání. Varování byla formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Produkt: Ostrzałka do łańcucha pily łańcuchowej

Tento výrobek je určen pro uživatele starší 14 let.

Analýza rizik

- Riziko poranění při nesprávném upevnění řetězu.
- Možné poškození sluchu při dlouhodobém vystavení hluku.
- Riziko úrazu elektrickým proudem při použití ve vlhkém prostředí.

Pokyny pro bezpečné používání

- Vždy se ujistěte, že nástroj je před broušením bezpečně upevněn.
- Noste ochranné rukavice, ochranné brýle a – pokud možno – chrániče sluchu.
- Vyhněte se práci ve vlhkých nebo deštivých podmínkách; zařízení používejte v suchém prostředí.
- Po dokončení broušení zařízení vypněte a odpojte od zdroje napájení před další údržbou.

Pokyny k likvidaci

- Opatřebované nebo poškozené součásti odevzdejte do sběrného dvora.
 - Elektrická zařízení likvidujte v souladu s místními předpisy o elektroodpadu.
-

Slovensky

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho použitia. Varovania sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Produkt: Ostrzałka do łańcucha pily łańcuchowej

Tento výrobok je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizika

- Riziko poranenia pri nesprávnom upevnení reťaze.
- Možné poškodenie sluchu pri dlhodobom vystavení hluku.
- Riziko úrazu elektrickým prúdom pri použití v mokrom prostredí.

Pokyny na bezpečné používanie

- Pred začatím brúsenia sa vždy uistite, že je nástroj pevne upevnený.

- Používajte ochranné rukavice, ochranné okuliare a – ak je to možné – chrániče sluchu.
- Vyhýbajte sa práci vo vlhkých alebo daždivých podmienkach; zariadenie používajte v suchu.
- Po skončení brúsenia zariadenie vypnite a odpojte od napájania pred údržbou.

Pokyny na likvidáciu

- Opotrebované alebo poškodené časti odovzdajte do zberného dvora.
- Elektrické zariadenia likvidujte v súlade s miestnymi predpismi o elektroodpade.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung schützen. Die Warnungen wurden einfach und verständlich formuliert, unter Berücksichtigung älterer Menschen und Menschen mit eingeschränkter Mobilität.

Produkt: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

Dieses Produkt ist für Personen über 14 Jahren bestimmt.

Risikobewertung

- Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Kettenbefestigung.
- Mögliche Gehörschäden durch längere Lärmbelastung.
- Risiko eines elektrischen Schlages bei Verwendung in feuchter Umgebung.

Sicherheitshinweise zur Verwendung

- Stellen Sie vor dem Schärfen stets sicher, dass das Gerät fest montiert ist.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, Schutzbrille und – wenn möglich – Gehörschutz.
- Vermeiden Sie den Einsatz in nasser oder feuchter Umgebung; verwenden Sie das Gerät in trockenen Räumen.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Schärfen aus und trennen Sie es vor Wartungsarbeiten vom Stromnetz.

Entsorgungshinweise

- Abgenutzte oder beschädigte Teile sollten in einem dafür vorgesehenen Wertstoffhof entsorgt werden.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від ризиків, пов'язаних з неправильним використанням. Попередження сформульовані просто і зрозуміло, з урахуванням потреб людей похилого віку та з обмеженими руховими можливостями.

Продукт: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

Продукт призначений для осіб, старших 14 років.

Аналіз ризику

- Ризик порізів при неправильному закріпленні ланцюга.

- Можливе пошкодження слуху через тривалий вплив шуму.
- Ризик ураження електричним струмом при використанні у вологому середовищі.

Інструкції з безпечного використання

- Завжди переконуйтеся, що інструмент надійно закріплений перед початком заточування.
- Використовуйте захисні рукавички, захисні окуляри та, за можливості, захист для слуху.
- Уникайте роботи у вологих або дощових умовах; інструмент використовуйте в сухому місці.
- Після завершення заточування вимкніть пристрій і від'єднайте його від живлення перед обслуговуванням.

Інструкції з утилізації

- Зношені чи пошкоджені частини передавайте до спеціалізованого пункту збору відходів.
- Електричні пристрої утилізуйте відповідно до місцевих правил щодо електричного та електронного обладнання.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Au drept scop protejarea utilizatorilor de riscurile rezultate din folosirea necorespunzătoare. Avertismentele au fost formulate într-un mod simplu și clar, având în vedere persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.

Produs: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

Produs destinat persoanelor cu vârsta peste 14 ani.

Analiza riscurilor

- Risc de tăiere dacă lanțul nu este montat corect.
- Posibil risc de afectare a auzului în cazul expunerii îndelungate la zgomot.
- Risc de electrocutare dacă produsul este folosit în medii umede.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță

- Asigurați-vă întotdeauna că instrumentul este bine fixat înainte de ascuțire.
- Purtați mănuși de protecție, ochelari de protecție și, dacă este posibil, protecție auditivă.
- Evitați utilizarea în condiții de umezeală sau ploaie; folosiți produsul într-un mediu uscat.
- După ascuțire, opriți și deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de întreținere.

Instrucțiuni de eliminare

- Componentele uzate sau deteriorate trebuie duse la un centru special de colectare a deșeurilor.
- Eliminați echipamentele electrice conform reglementărilor locale privind deșeurile electrice și electronice.

Magyar

Ezeket a biztonsági útmutatókat az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) követelményeinek megfelelően állítottuk össze. Céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a helytelen használatból eredő veszélyektől. A

figyelmeztetéseket egyszerűen és érthetően fogalmaztuk meg, különös tekintettel az idősebbekre és a mozgáskorlátozottakra.

Termék: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

A termék 14 éven felüli személyek számára készült.

Kockázatelemzés

- Vágási sérülés veszélye, ha a láncot nem megfelelően rögzítik.
- Tartós zajkitettség esetén halláskárosodás léphet fel.
- Áramütés veszélye nedves környezetben történő használat során.

Biztonságos használati utasítások

- Mindig győződjön meg arról, hogy az eszköz stabilan van rögzítve a köszörülés megkezdése előtt.
- Viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget és – ha lehet – hallásvédőt.
- Kerülje a munkát nedves vagy esős körülmények között; az eszközt száraz helyen használja.
- A köszörülés befejezése után kapcsolja ki és húzza ki az eszközt az áramforrásból, mielőtt bármilyen karbantartást végezne.

Ártalmatlanítási utasítások

- A kopott vagy sérült alkatrészeket adja le speciális hulladékgyűjtő ponton.
- Az elektromos készülékeket a helyi elektromos és elektronikus hulladékkezelési előírások szerint ártalmatlanítsa.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани просто и разбираемо, като се имат предвид възрастните хора и тези с ограничена подвижност.

Продукт: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

Анализ на риска

- Опасност от порязване при неправилно монтиране на веригата.
- Възможно увреждане на слуха при продължително излагане на шум.
- Риск от токов удар при употреба във влажна среда.

Инструкции за безопасна употреба

- Винаги се уверявайте, че инструментът е стабилно закрепен преди заточване.
- Носете защитни ръкавици, защитни очила и – ако е възможно – защитни средства за слуха.
- Избягвайте работа във влажни или дъждовни условия; използвайте уреда в суха среда.
- След като приключите със заточването, изключете уреда и го изключете от захранването преди поддръжка.

Инструкции за изхвърляне

- Изхвърляйте износените или повредени части в специализирани пунктове за отпадъци.
- Изхвърляйте електрическото оборудване в съответствие с местните разпоредби за електрически и електронни отпадъци.

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας συντάχθηκαν σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώθηκαν με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τους ηλικιωμένους και τα άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Προϊόν: Ostrzałka do tańcucha piły tańcuchowej

Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνου

- Κίνδυνος κοψίματος σε περίπτωση λανθασμένης στερέωσης της αλυσίδας.
- Πιθανή βλάβη ακοής λόγω παρατεταμένης έκθεσης σε θόρυβο.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε υγρό περιβάλλον.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Πάντα να βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σταθερά στερεωμένο πριν την έναρξη ακονίσματος.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια, γυαλιά ασφαλείας και – αν είναι δυνατόν – ωτοασπίδες.
- Αποφύγετε τη χρήση σε υγρές ή βροχερές συνθήκες· χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε ξηρό χώρο.
- Μετά την ολοκλήρωση του ακονίσματος, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία πριν από οποιαδήποτε συντήρηση.

Οδηγίες απόρριψης

- Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη πρέπει να παραδίδονται σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής αποβλήτων.
- Απορρίψτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα.

Lietuvių

Šios saugos gairės parengtos laikantis Reglamente (ES) 2023/988 dėl bendrosios gaminių saugos (GPSR) nustatytų reikalavimų. Jos skirtos apsaugoti naudotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus asmenis ir judėjimo sutrikimų turinčius asmenis.

Produktas: Ostrzałka do tańcucha piły tańcuchowej

Produktas skirtas vyresniems nei 14 metų asmenims.

Rizikos analizė

- Pjūvio rizika, jei grandinė netinkamai pritvirtinama.
- Galimas klausos pažeidimas dėl ilgalaikio triukšmo poveikio.
- Elektros smūgio rizika, jei produktas naudojamas drėgnoje aplinkoje.

Saugaus naudojimo instrukcijos

- Visada įsitikinkite, kad įrankis yra tvirtai pritvirtintas prieš pradėdami galandimą.
- Mūvėkite apsaugines pirštines, dėvėkite apsauginius akinius ir, jei įmanoma, klausos apsaugą.
- Venkite darbo drėgnomis ar lietingomis sąlygomis; prietaisą naudokite sausoje aplinkoje.
- Baigę galandimą, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio prieš atliekant techninę priežiūrą.

Utilizavimo instrukcijos

- Susidėvėjusias ar pažeistas dalis reikia atiduoti į specializuotus atliekų surinkimo punktus.
- Elektrinę įrangą utilizuokite pagal vietos elektros ir elektronikos atliekų tvarkymo taisykles.

Latviešu

Šīs drošības vadlīnijas ir sagatavotas saskaņā ar Regulas (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR) prasībām. Tās ir paredzētas lietotāju aizsardzībai pret riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi ir izteikti vienkāršā un saprotamā veidā, ņemot vērā vecāka gadagājuma cilvēkus un personas ar kustību traucējumiem.

Produkts: Ostrzałka do tańcucha pily tańcuchowej

Produkts paredzēts personām, kas vecākas par 14 gadiem.

Riska analīze

- Iespēja sagriezties, ja ķēde nav pareizi nostiprināta.
- Iespējams dzirdes bojājums ilgstošas trokšņa iedarbības gadījumā.
- Elektriskās strāvas trieciena risks, ja produkts tiek lietots mitrā vidē.

Drošas lietošanas instrukcijas

- Vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir droši piestiprināts pirms asināšanas uzsākšanas.
- Lietojiet aizsargcimdus, aizsargbrilles un, ja iespējams, dzirdes aizsardzības līdzekļus.
- Izvairieties no darba mitros vai lietašos apstākļos; iekārtu lietojiet sausā vidē.
- Pēc asināšanas pabeigšanas izslēdziet iekārtu un atvienojiet to no barošanas avota pirms apkopes veikšanas.

Atkritumu apsaimniekošana

- Nolietotās vai bojātās daļas nododiet specializētos atkritumu savākšanas punktos.
- Elektriskās iekārtas iznīciniet atbilstoši vietējiem elektrotehnisko un elektronisko atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu EU:n yleistä tuoteturvallisuutta (GPSR) koskevan asetuksen (EU) 2023/988 vaatimusten mukaisesti. Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä väärinkäytöstä aiheutuvilta vaaroilta. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja selkeästi ottaen huomioon iäkkäät ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Tuote: Ostrzałka do tańcucha pily tańcuchowej

Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille.

Riskianalyysi

- Viiltovaara, jos ketju kiinnitetään väärin.
- Mahdollinen kuulovaurio pitkäaikaisessa meluallistuksessa.
- Sähköiskun vaara, jos laitetta käytetään kosteissa olosuhteissa.

Turvalliset käyttöohjeet

- Varmista aina, että työkalu on kunnolla kiinnitetty ennen teroitusta.
- Käytä suojakäsineitä, suojalaseja ja – jos mahdollista – kuulonsuojaimia.
- Vältä työskentelyä kosteissa tai sateisissa olosuhteissa; käytä laitetta kuivassa ympäristössä.
- Teroituksen jälkeen sammuta laite ja irrota pistoke virtalähteestä ennen huoltoa.

Hävittämisohteet

- Kuluneet tai vaurioituneet osat tulee viedä erilliseen jätteiden keräyspisteeseen.
- Hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteet paikallisten määräysten mukaisesti.

Hrvatski

Ove smjernice o sigurnosti pripremljene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je svrha zaštititi korisnike od rizika koji proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su formulirana jednostavno i razumljivo, uzimajući u obzir starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Proizvod: Ostrzałka do tańcucha pity tańcuchowej

Proizvod je namijenjen osobama starijim od 14 godina.

Analiza rizika

- Opasnost od posjekotina ako se lanac ne postavi ispravno.
- Moguć gubitak sluha uslijed dugotrajne izloženosti buci.
- Opasnost od strujnog udara pri korištenju u vlažnom okruženju.

Upute za sigurno korištenje

- Uvijek se pobrinite da je alat sigurno pričvršćen prije nego što počnete s brušenjem.
- Nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočale i – ako je moguće – zaštitu za uši.
- Izbjegavajte rad u vlažnim ili kišnim uvjetima; uređaj koristite u suhom prostoru.
- Nakon brušenja isključite uređaj i odvojite ga od napajanja prije bilo kakvog održavanja.

Upute za zbrinjavanje

- Istrošene ili oštećene dijelove odložite na za to predviđena mjesta za prikupljanje otpada.
- Električne uređaje zbrinjavajte u skladu s lokalnim propisima o električnom i elektroničkom otpadu.

Slovenščina

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov

(GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred tveganji, ki izhajajo iz neustrezne uporabe. Opozorila so oblikovana preprosto in razumljivo, pri čemer so upoštewane potrebe starejših in gibalno oviranih oseb.

Izdelek: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

Analiza tveganja

- Nevarnost ureznin, če veriga ni pravilno nameščena.
- Možna okvara sluha zaradi dolgotrajne izpostavljenosti hrupu.
- Nevarnost električnega udara pri uporabi v vlažnem okolju.

Navodila za varno uporabo

- Pred brušenjem vedno preverite, da je orodje trdno nameščeno.
- Nosite zaščitne rokavice, zaščitna očala in – če je mogoče – zaščito za sluh.
- Izogibajte se delu v vlažnih ali deževnih razmerah; napravo uporabljajte v suhem prostoru.
- Po končanem brušenju napravo izključite in jo odklopite iz napajanja pred vzdrževanjem.

Navodila za odstranjevanje

- Izrabljene ali poškodovane dele odložite v za to namenjene zbiralne centre.
- Električne naprave odstranjujte v skladu z lokalnimi predpisi o električni in elektronski opremi.

Français

Ces consignes de sécurité ont été rédigées conformément aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une utilisation inappropriée. Les avertissements ont été formulés de manière simple et claire, en tenant compte des personnes âgées et de celles ayant une mobilité réduite.

Produit : Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

Produit destiné aux personnes de plus de 14 ans.

Analyse des risques

- Risque de coupure si la chaîne n'est pas correctement fixée.
- Risque potentiel de dommages auditifs en cas d'exposition prolongée au bruit.
- Risque d'électrocution si l'appareil est utilisé dans un environnement humide.

Consignes d'utilisation en toute sécurité

- Assurez-vous toujours que l'outil est solidement fixé avant de commencer l'affûtage.
- Portez des gants de protection, des lunettes de sécurité et, si possible, une protection auditive.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des conditions humides ou sous la pluie ; utilisez-le dans un endroit sec.
- Après l'affûtage, éteignez et débranchez l'appareil avant toute opération de maintenance.

Instructions pour l'élimination

- Les pièces usées ou endommagées doivent être remises à un centre de collecte approprié.

- Éliminez les équipements électriques conformément à la réglementation locale relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Español

Estas pautas de seguridad se han preparado de conformidad con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Están destinadas a proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias se han formulado de manera simple y clara, teniendo en cuenta a las personas mayores y a aquellas con limitaciones de movilidad.

Producto: Ostrzałka do tańcucha pily tańcuchowej

Producto destinado a usuarios mayores de 14 años.

Análisis de riesgos

- Riesgo de cortes si la cadena no se monta correctamente.
- Posible daño auditivo por exposición prolongada al ruido.
- Riesgo de descarga eléctrica si se utiliza en entornos húmedos.

Instrucciones de uso seguro

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté firmemente sujeta antes de comenzar a afilar.
- Use guantes de protección, gafas de seguridad y, si es posible, protección auditiva.
- Evite trabajar en condiciones húmedas o bajo la lluvia; utilícela en un lugar seco.
- Después de afilar, apague y desenchufe el dispositivo antes de realizar cualquier mantenimiento.

Instrucciones de eliminación

- Lleve las piezas gastadas o dañadas a un punto de recogida autorizado.
- Elimine los dispositivos eléctricos de acuerdo con las normativas locales sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har utarbetats i enlighet med kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användarna från risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna har formulerats enkelt och tydligt, med tanke på äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Produkt: Ostrzałka do tańcucha pily tańcuchowej

Produkten är avsedd för personer över 14 år.

Risikanalys

- Risk för skärsår om kedjan inte monteras korrekt.
- Möjlig hörselskada vid långvarig exponering för buller.
- Risk för elektrisk stöt vid användning i fuktig miljö.

Säkra användningsinstruktioner

- Se alltid till att verktyget är ordentligt fastsatt innan du börjar slipa.
- Använd skyddshandskar, skyddsglasögon och – om möjligt – hörselskydd.

- Undvik arbete i fuktiga eller regniga förhållanden; använd enheten i en torr miljö.
- Efter slipning, stäng av och koppla ur enheten innan du utför underhåll.

Instruktioner för kassering

- Slitna eller skadade delar ska lämnas till en avsedd återvinningsstation.
 - Kassera elektrisk utrustning i enlighet med lokala föreskrifter för elektriskt och elektroniskt avfall.
-

Português

Estas orientações de segurança foram elaboradas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). Visam proteger os utilizadores contra os riscos decorrentes de uma utilização inadequada. Os avisos foram formulados de forma simples e clara, tendo em conta as pessoas idosas e as que têm mobilidade reduzida.

Produto: Ostrzałka do łańcucha pily łańcuchowej

Produto destinado a pessoas com mais de 14 anos.

Análise de Riscos

- Risco de corte se a corrente não estiver corretamente fixada.
- Possível dano auditivo devido à exposição prolongada ao ruído.
- Risco de choque elétrico se utilizado em ambientes húmidos.

Instruções de Utilização Segura

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está firmemente presa antes de iniciar a afiação.
- Use luvas de proteção, óculos de proteção e, se possível, protetores auriculares.
- Evite trabalhar em condições húmidas ou sob chuva; utilize o dispositivo em local seco.
- Após a afiação, desligue e desconecte o aparelho da fonte de alimentação antes de efetuar qualquer manutenção.

Instruções de Descarte

- Peças gastas ou danificadas devem ser entregues num ponto de recolha de resíduos apropriado.
 - Descarte equipamentos elétricos de acordo com os regulamentos locais relativos a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
-

Nederlands

Deze veiligheidsrichtlijnen zijn opgesteld in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, rekening houdend met oudere personen en personen met beperkte mobiliteit.

Product: Ostrzałka do łańcucha pily łańcuchowej

Dit product is bedoeld voor personen ouder dan 14 jaar.

Risicoanalyse

- Risico op snijwonden als de ketting niet correct wordt gemonteerd.

- Mogelijk gehoorbeschadiging bij langdurige blootstelling aan lawaai.
- Risico op een elektrische schok bij gebruik in een vochtige omgeving.

Veilige gebruiksinstructies

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap stevig is gemonteerd voordat u begint met slijpen.
- Draag beschermende handschoenen, een veiligheidsbril en – indien mogelijk – gehoorbescherming.
- Vermijd werken in vochtige of regenachtige omstandigheden; gebruik het apparaat op een droge plek.
- Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding nadat u klaar bent met slijpen, vóór onderhoudswerkzaamheden.

Instructies voor afvalverwerking

- Breng versleten of beschadigde onderdelen naar een erkend afvalverzamelpunt.
- Verwerk elektrisch apparatuur volgens de plaatselijke voorschriften voor elektrische en elektronische apparatuur.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono stati formulati in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle persone anziane e di quelle con limitazioni motorie.

Prodotto: Ostrzałka do łańcucha pily łańcuchowej

Prodotto destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

Analisi dei rischi

- Rischio di tagli se la catena non è montata correttamente.
- Possibile danno all'udito in caso di prolungata esposizione al rumore.
- Rischio di scossa elettrica se utilizzato in ambienti umidi.

Istruzioni per un uso sicuro

- Assicurarsi sempre che lo strumento sia saldamente fissato prima di iniziare l'affilatura.
- Indossare guanti protettivi, occhiali di sicurezza e, se possibile, protezioni acustiche.
- Evitare di lavorare in condizioni di umidità o pioggia; utilizzare il dispositivo in un ambiente asciutto.
- Dopo l'affilatura, spegnere e scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

Istruzioni per lo smaltimento

- I componenti usurati o danneggiati devono essere consegnati a un punto di raccolta autorizzato.
- Smaltire le apparecchiature elettriche in conformità con le normative locali sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

(Fine.)

o1

Powiedziałeś(-aś):

2.Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

ChatGPT

Thought about product manual for chain saw sharpener przez 6 sekund(y)

Polski

Instrukcja obsługi: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Wskazówki dotyczące użytkowania

- Sprawdź stabilność ostrzałki przed przystąpieniem do pracy, upewniając się, że jest poprawnie zamocowana.
- Umieść łańcuch na prowadnicy zgodnie z instrukcją producenta, aby uniknąć nierównego ostrzenia.
- Ustaw odpowiedni kąt ostrzenia, uwzględniając specyfikację łańcucha.
- Podczas ostrzenia wykonuj płynne i równomierne ruchy, nie naciskając zbyt mocno na łańcuch.
- Unikaj kontaktu ostrza z innymi przedmiotami, aby nie uszkodzić narzędzia ani łańcucha.

2. Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- Po zakończeniu ostrzenia oczyść wszystkie elementy z opiłków metalu i pozostałości.
- Regularnie sprawdzaj stan tarczy szlifierskiej (lub kamienia), wymieniaj ją, jeśli jest zużyta lub uszkodzona.
- Przechowuj ostrzałkę w suchym miejscu, chroniąc ją przed wilgocią i zanieczyszczeniami.
- Regularnie sprawdzaj napięcie łańcucha oraz jego stan techniczny, co zwiększy skuteczność ostrzenia.

3. Wskazówki dotyczące utylizacji

- Zużyte lub uszkodzone części ostrzałki (tarcze, kamienie, elementy plastikowe) należy poddawać segregacji odpadów według lokalnych przepisów.
- Całe urządzenie, jeżeli jest elektryczne lub zawiera elementy elektryczne, utylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi elektroodpadów.

English

User Manual: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Usage Instructions

- Check the sharpener's stability before starting; ensure it is properly mounted.
- Place the chain on the guide according to the manufacturer's instructions to avoid uneven sharpening.
- Set the correct sharpening angle, following the chain's specifications.
- Perform smooth, even movements while sharpening without applying excessive pressure on the chain.

- Avoid contact of the grinding surface with other objects to prevent damage to both the tool and the chain.

2. Maintenance Guidelines

- After sharpening, remove any metal shavings and residues from all parts.
- Regularly inspect the grinding wheel (or stone) for wear or damage, and replace it if necessary.
- Store the sharpener in a dry place, protecting it from moisture and dirt.
- Check the chain tension and its overall condition regularly to ensure more efficient sharpening.

3. Disposal Instructions

- Worn or damaged parts (wheels, stones, plastic components) should be recycled according to local waste regulations.
- If the tool is electric or contains electrical components, dispose of it in accordance with electronic waste guidelines.

Česky

Návod k obsluze: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchové

1. Pokyny k používání

- Před zahájením ostření zkontrolujte stabilitu ostříčky a ujistěte se, že je správně upevněna.
- Umístěte řetěz na vodící lištu dle pokynů výrobce, abyste předešli nerovnoměrnému broušení.
- Nastavte správný úhel broušení v souladu se specifikacemi řetězu.
- Při ostření provádějte plynulé a rovnoměrné pohyby, příliš netlačte na řetěz.
- Vyhněte se kontaktu brusného povrchu s jinými předměty, abyste zabránili poškození nástroje a řetězu.

2. Pokyny k údržbě

- Po dokončení ostření odstraňte kovové piliny a zbytky z veškerých částí.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení a poškození brusného kotouče (nebo kamene), v případě potřeby jej vyměňte.
- Uchovávejte ostříčku na suchém místě, chraňte ji před vlhkostí a nečistotami.
- Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a jeho celkový stav, aby bylo ostření účinnější.

3. Pokyny k likvidaci

- Opatřebované nebo poškozené části (kotouče, kameny, plastové součásti) recyklujte v souladu s místními předpisy.
- Pokud je zařízení elektrické nebo obsahuje elektrické komponenty, zlikvidujte jej v souladu s pravidly pro elektroodpad.

Slovensky

Návod na obsluhu: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Pokyny na používanie

- Pred začatím brúsenia skontrolujte stabilitu brúsky a uistite sa, že je správne upevnená.
- Reťaz umiestnite na vodiacu lištu podľa pokynov výrobcu, aby ste predišli nerovnomernému brúseniu.
- Nastavte správny uhol brúsenia podľa špecifikácie reťaze.
- Pri brúsení vykonávajte plynulé a rovnomerné pohyby, bez prílišného tlaku na reťaz.
- Zabráňte kontaktu brúsneho povrchu s inými predmetmi, aby nedošlo k poškodeniu náradia alebo reťaze.

2. Pokyny na údržbu

- Po dokončení brúsenia odstráňte kovové piliny a zvyšky zo všetkých častí.
- Pravidelne kontrolujte opotrebovanie brúsneho kotúča (alebo kameňa), v prípade potreby ho vymeňte.
- Brúsku uchovávajte na suchom mieste, chráňte ju pred vlhkosťou a nečistotami.
- Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze a jej celkový stav, aby bolo brúsenie účinnejšie.

3. Pokyny na likvidáciu

- Opatrebované alebo poškodené časti (kotúče, kamene, plastové komponenty) zlikvidujte podľa miestnych predpisov.
- V prípade, že je zariadenie elektrické alebo obsahuje elektrické súčiastky, zlikvidujte ho v súlade s predpismi o elektroodpade.

Deutsch

Bedienungsanleitung: Ostrzatka do łańcucha pily łańcuchowej

1. Verwendungsanweisungen

- Überprüfen Sie vor dem Schärfen die Stabilität des Schärferäts und stellen Sie sicher, dass es richtig befestigt ist.
- Setzen Sie die Kette gemäß den Herstellerangaben auf die Führung, um ein ungleichmäßiges Schärfen zu vermeiden.
- Stellen Sie den richtigen Schärfwinkel entsprechend den Kettenspezifikationen ein.
- Führen Sie beim Schärfen gleichmäßige, ruhige Bewegungen aus und üben Sie nicht zu großen Druck auf die Kette aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Schleiffläche mit anderen Gegenständen, um Beschädigungen an Werkzeug und Kette zu verhindern.

2. Wartungshinweise

- Entfernen Sie nach dem Schärfvorgang alle Metallspäne und Rückstände.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Schleifscheibe (oder des Steins) auf Verschleiß oder Schäden und ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- Lagern Sie das Schärferät an einem trockenen Ort und schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Schmutz.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und ihren allgemeinen Zustand für ein effizienteres Schärfen.

3. Entsorgungshinweise

- Verschlossene oder beschädigte Teile (Scheiben, Steine, Kunststoffkomponenten) sind gemäß den örtlichen Vorschriften zu recyceln.
 - Wenn das Gerät elektrisch ist oder elektrische Komponenten enthält, entsorgen Sie es gemäß den geltenden Bestimmungen für Elektroschrott.
-

Українська

Інструкція з експлуатації: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Вказівки щодо використання

- Перед заточуванням переконайтеся, що точилка надійно закріплена і перебуває у стабільному положенні.
- Розмістіть ланцюг на направляючій відповідно до рекомендацій виробника, щоб уникнути нерівномірного заточування.
- Встановіть правильний кут заточування, враховуючи специфікації ланцюга.
- Під час заточування виконуйте рівномірні рухи без надмірного натиску на ланцюг.
- Уникайте контакту робочої поверхні з іншими предметами, щоб запобігти пошкодженню інструмента та ланцюга.

2. Вказівки щодо догляду

- Після завершення заточування видаліть усі металеві тирсу та залишки з елементів пристрою.
- Регулярно перевіряйте точильний круг (або камінь) на предмет зношування чи пошкоджень і замінійте за необхідності.
- Зберігайте точилку в сухому місці, захищеному від вологи та бруду.
- Регулярно перевіряйте натяг ланцюга та його загальний стан, щоб забезпечити ефективніше заточування.

3. Вказівки щодо утилізації

- Зношені або пошкоджені частини (круги, камені, пластикові елементи) утилізуйте відповідно до місцевих правил.
 - Якщо пристрій є електричним або містить електричні компоненти, утилізуйте його згідно з вимогами щодо електронних відходів.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Indicații de utilizare

- Verificați stabilitatea dispozitivului de ascuțit înainte de începerea procesului, asigurându-vă că este fixat corect.
- Poziționați lanțul pe ghidaj conform instrucțiunilor producătorului, pentru a evita ascuțirea neuniformă.
- Setați unghiul corect de ascuțire conform specificațiilor lanțului.
- Executați mișcări uniforme și line în timpul ascuțirii, fără a apăsa prea tare pe lanț.

- Evitați contactul suprafeței de șlefuire cu alte obiecte, pentru a nu deteriora dispozitivul și lanțul.

2. Instrucțiuni de întreținere

- După ascuțire, îndepărtați pilitura de metal și resturile de pe toate componentele.
- Inspectați în mod regulat discul de șlefuit (sau piatra) pentru uzură sau deteriorări și înlocuiți-l dacă este necesar.
- Depozitați dispozitivul de ascuțit într-un loc uscat, ferit de umezeală și murdărie.
- Verificați periodic tensiunea lanțului și starea sa generală pentru a asigura o ascuțire mai eficientă.

3. Instrucțiuni de eliminare

- Părțile uzate sau deteriorate (discuri, pietre, componente din plastic) trebuie reciclate conform reglementărilor locale.
- Dacă dispozitivul este electric sau conține componente electrice, eliminați-l în conformitate cu reglementările privind deșeurile electronice.

Magyar

Használati útmutató: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Használati útmutató

- Ellenőrizze az élező stabilitását használat előtt, és győződjön meg róla, hogy megfelelően rögzítve van.
- Helyezze a láncot a vezetőre a gyártó előírásainak megfelelően, hogy elkerülje az egyenetlen élezést.
- Állítsa be a megfelelő élezési szöget a lánc specifikációi alapján.
- Köszörülés közben végezzen egyenletes, folyamatos mozdulatokat, ne fejtse ki túl nagy nyomást a láncra.
- Kerülje a csiszolófelület érintkezését más tárgyakkal, nehogy károsítsa a szerszámot vagy a láncot.

2. Karbantartási útmutató

- Élezés után távolítsa el a fémszilánkokat és maradványokat az összes alkatrészről.
- Rendszeresen ellenőrizze a köszörűkorong (vagy kő) állapotát, és ha elhasználódott vagy sérült, cserélje ki.
- Száraz, portól és nedvességtől védett helyen tárolja az élezőt.
- Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét és általános állapotát a hatékonyabb élezés érdekében.

3. Ártalmatlanítási útmutató

- A kopott vagy sérült alkatrészeket (korongok, kövek, műanyag alkatrészek) a helyi előírások szerint hasznosítsa újra.
 - Ha a készülék elektromos vagy elektromos alkatrészeket tartalmaz, az elektronikai hulladékra vonatkozó helyi szabályozások szerint ártalmatlanítsa.
-

Български

Инструкция за употреба: Ostrzałka do łańcucha pily łańcuchowej

1. Указания за използване

- Проверете стабилността на заточващото устройство преди работа, уверете се, че е правилно закрепено.
- Поставете веригата върху водача според инструкциите на производителя, за да избегнете неравномерно заточване.
- Настройте правилния ъгъл за заточване в съответствие със спецификациите на веригата.
- По време на заточване правете равномерни и плавни движения, без да прилагате прекалено голям натиск върху веригата.
- Избягвайте контакт на заточващата повърхност с други предмети, за да предотвратите повреди по инструмента и веригата.

2. Указания за поддръжка

- След приключване на заточването отстранете металните стружки и остатъци от всички части.
- Редовно проверявайте диска (или камъка) за износване или повреда и го сменете при необходимост.
- Съхранявайте заточващото устройство на сухо място, защитено от влага и замърсявания.
- Редовно проверявайте опъна на веригата и общото ѝ състояние за по-ефективно заточване.

3. Указания за изхвърляне

- Износените или повредени части (дискове, камъни, пластмасови елементи) изхвърляйте съобразно местните разпоредби.
- Ако устройството е електрическо или съдържа електрически компоненти, изхвърляйте го съгласно правилата за електронни отпадъци.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης: Ostrzałka do łańcucha pily łańcuchowej

1. Οδηγίες χρήσης

- Ελέγξτε τη σταθερότητα της συσκευής ακονίσματος πριν ξεκινήσετε και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένη.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα στον οδηγό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για να αποφύγετε άνιση ακόνιση.
- Ρυθμίστε τη σωστή γωνία ακόνισης σύμφωνα με τις προδιαγραφές της αλυσίδας.
- Εκτελέστε ομαλές, σταθερές κινήσεις κατά την ακόνιση, χωρίς να ασκείτε υπερβολική πίεση στην αλυσίδα.
- Αποφύγετε την επαφή της ακονιστικής επιφάνειας με άλλα αντικείμενα για να μην καταστρέψετε τη συσκευή ή την αλυσίδα.

2. Οδηγίες συντήρησης

- Μετά την ολοκλήρωση της ακόνισης, αφαιρέστε τα μεταλλικά ρινίσματα και τα υπολείμματα από όλα τα μέρη.

- Ελέγχετε τακτικά τον τροχό (ή την πέτρα) για φθορές ή ζημιές και αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή ακονίσματος σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από υγρασία και σκόνη.
- Ελέγχετε τακτικά την τάση της αλυσίδας και τη συνολική της κατάσταση για αποτελεσματικότερη ακόνιση.

3. Οδηγίες απόρριψης

- Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα (τροχοί, πέτρες, πλαστικά μέρη) πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Αν η συσκευή είναι ηλεκτρική ή περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, απορρίψτε τη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Naudojimo nuorodos

- Prieš pradėdami galandimą, patikrinkite galąstuvo stabilumą ir įsitinkite, kad jis tinkamai pritvirtintas.
- Pagal gamintojo nurodymus uždėkite grandinę ant kreipiančiojo bėgelio, kad išvengtumėte netolygaus galandimo.
- Nustatykite tinkamą galandimo kampą, atsižvelgdami į grandinės specifikacijas.
- Galandant atlikite lygius, tolygius judesius, netaikydami per didelės jėgos grandinei.
- Venkite galąstuvo paviršiaus sąlyčio su kitais daiktais, kad nepažeistumėte įrankio ar grandinės.

2. Prižiūros nuorodos

- Baigę galandimą, nuo visų dalių nuvalykite metalo drožles ir kitus likučius.
- Reguliariai tikrinkite, ar galąstuvai (ar akmuo) nesusidėvėjęs, nepažeistas; prireikus jį pakeiskite.
- Laikykite galąstuvą sausoje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir purvo.
- Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą bei bendrą būklę, kad galandimas būtų efektyvesnis.

3. Šalinimo nuorodos

- Susidėvėjusias ar sugadintas dalis (galąstuvus, akmenis, plastikinius elementus) utilizuokite pagal vietos reikalavimus.
- Jei įrenginys yra elektrinis ar turi elektrinių dalių, laikykitės elektronikos atliekų šalinimo taisyklių.

Latviešu

Lietošanas instrukcija: Ostrzalka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Lietošanas norādījumi

- Pirms asināšanas pārbaudiet asināmā ierīces stabilitāti un pārliecinieties, ka tā ir pareizi piestiprināta.
- Ievietojiet ķēdi vadotnē saskaņā ar ražotāja instrukcijām, lai izvairītos no nevienmērīgas asināšanas.

- Noregulējiet pareizo asināšanas leņķi, ievērojot ķēdes specifikācijas.
- Asināšanas laikā veiciet vienmērīgas, plūstošas kustības, nepieliekot pārmērīgu spiedienu uz ķēdi.
- Izvairieties no asināmā virsmas saskares ar citiem priekšmetiem, lai nebojātu gan instrumentu, gan ķēdi.

2. Apkopes norādījumi

- Pabeidzot asināšanu, notīriet visas metāla skaidas un atlikumus no visām daļām.
- Regulāri pārbaudiet asināmā diska (vai akmens) stāvokli, vai nav nolietojies vai bojāts, un, ja nepieciešams, nomainiet to.
- Glabājiet asināmo ierīci sausā vietā, pasargātu no mitruma un netīrumiem.
- Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu un tās vispārējo stāvokli, lai nodrošinātu efektīvāku asināšanu.

3. Likvidēšanas norādījumi

- Nolietotās vai bojātās daļas (diski, akmeņi, plastmasas komponenti) jānodod saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
- Ja ierīce ir elektriska vai satur elektriskās sastāvdaļas, iznīciniet to saskaņā ar noteikumiem par elektriskajiem un elektroniskajiem atkritumiem.

Suomi

Käyttöohje: Ostrzałka do tańcucha pity tańcuchowej

1. Käyttöohjeet

- Tarkista teroituslaitteen vakaas ennen aloittamista ja varmista, että se on oikein kiinnitetty.
- Aseta ketju ohjaimelle valmistajan ohjeiden mukaisesti epätasaisen teroituksen välttämiseksi.
- Säädä oikea teroituskulma ketjun vaatimusten mukaan.
- Tee teroituksen aikana tasaisia ja hallittuja liikkeitä, äläkä paina ketjua liikaa.
- Vältä teroituspinnan kosketusta muihin esineisiin, jotta et vahingoita työkalua tai ketjua.

2. Huolto-ohjeet

- Teroituksen jälkeen poista kaikki metallilastut ja jäänteet laitteen osista.
- Tarkista säännöllisesti hiomakiekon (tai -kiven) kunto ja vaihda se tarvittaessa, jos se on kulunut tai vaurioitunut.
- Säilytä teroituslaite kuivassa paikassa, suojassa kosteudelta ja lialta.
- Tarkista säännöllisesti ketjun kireys ja sen yleiskunto tehokkaamman teroituksen takaamiseksi.

3. Hävitysohjeet

- Kuluneet tai vahingoittuneet osat (kiekot, kivet, muoviosat) tulee kierrättää paikallisten määräysten mukaisesti.
 - Jos laite on sähköinen tai sisältää sähkökomponentteja, hävitä se sähkö- ja elektroniikkajätettä koskevien ohjeiden mukaisesti.
-

Hrvatski

Upute za uporabu: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Upute za korištenje

- Prije početka provjerite stabilnost oštrice i uvjerite se da je pravilno učvršćena.
- Postavite lanac na vodilicu prema uputama proizvođača kako biste izbjegli neujednačeno oštrenje.
- Namjestite ispravan kut oštrenja prema specifikacijama lanca.
- Dok oštrite, radite ravnomjerne i kontinuirane pokrete, bez prevelikog pritiska na lanac.
- Izbjegavajte dodir brusne površine s drugim predmetima kako ne biste oštetili alat ili lanac.

2. Upute za održavanje

- Nakon završenog oštrenja uklonite sve metalne strugotine i ostatke s uređaja.
- Redovito provjeravajte stanje brusnog kotača (ili kamena) zbog istrošenosti ili oštećenja te ga zamijenite po potrebi.
- Čuvajte oštrilicu na suhom mjestu, zaštićenu od vlage i prljavštine.
- Povremeno provjerite zategnutost lanca i njegovo opće stanje radi učinkovitijeg oštrenja.

3. Upute za zbrinjavanje

- Istrošene ili oštećene dijelove (kotače, kamenje, plastične komponente) odlažite u skladu s lokalnim propisima o otpadu.
- Ako je uređaj električni ili sadrži električne komponente, zbrinite ga sukladno pravilima za elektronički otpad.

Slovenščina

Navodila za uporabo: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Navodila za uporabo

- Pred začetkom preverite stabilnost brusilnika in se prepričajte, da je pravilno nameščen.
- Verigo namestite na vodilo po navodilih proizvajalca, da se izognete neenakomernemu brušenju.
- Nastavite pravilen kot brušenja glede na specifikacije verige.
- Med brušenjem izvajajte enakomerne in tekoče gibe, brez pretiranega pritiska na verigo.
- Izogibajte se stiku brusne površine z drugimi predmeti, da ne poškodujete orodja ali verige.

2. Navodila za vzdrževanje

- Po končanem brušenju odstranite vse kovinske ostružke in ostanke z vseh delov.
- Redno preverjajte obrabo brusnega koluta (ali kamna) in ga po potrebi zamenjajte.
- Shranjujte brusilnik na suhem mestu, zaščitnem pred vlago in umazanijo.
- Redno preverjajte napetost verige in njeno splošno stanje za učinkovitejše brušenje.

3. Navodila za odstranjevanje

- Izrabljene ali poškodovane dele (koluti, kamni, plastične komponente) odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

- Če je naprava električna ali vsebuje električne komponente, jo odstranite v skladu s predpisi za elektronske odpadke.
-

Français

Mode d'emploi : Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Consignes d'utilisation

- Vérifiez la stabilité de l'affûteur avant de commencer et assurez-vous qu'il est correctement fixé.
- Placez la chaîne sur le guide conformément aux instructions du fabricant afin d'éviter un affûtage inégal.
- Réglez l'angle d'affûtage correct en fonction des spécifications de la chaîne.
- Effectuez des mouvements réguliers et fluides pendant l'affûtage, sans exercer une pression excessive sur la chaîne.
- Évitez tout contact de la surface de meulage avec d'autres objets, afin de ne pas endommager l'outil ni la chaîne.

2. Consignes d'entretien

- Après l'affûtage, éliminez les copeaux de métal et les résidus sur toutes les pièces.
- Vérifiez régulièrement l'état de la meule (ou de la pierre) et remplacez-la en cas d'usure ou de dommages.
- Conservez l'affûteur dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Contrôlez périodiquement la tension de la chaîne et son état général pour un affûtage plus efficace.

3. Consignes de mise au rebut

- Les pièces usées ou endommagées (meules, pierres, composants en plastique) doivent être recyclées conformément à la réglementation locale.
 - Si l'appareil est électrique ou contient des composants électriques, mettez-le au rebut conformément aux règles relatives aux déchets électroniques.
-

Español

Manual de uso: Ostrzałka do łańcucha piły łańcuchowej

1. Instrucciones de uso

- Verifique la estabilidad del afilador antes de comenzar y asegúrese de que esté bien sujeto.
- Coloque la cadena en la guía según las instrucciones del fabricante para evitar un afilado desigual.
- Ajuste el ángulo de afilado adecuado según las especificaciones de la cadena.
- Realice movimientos continuos y uniformes durante el afilado, sin ejercer demasiada presión sobre la cadena.
- Evite el contacto de la superficie de amolado con otros objetos para prevenir daños en la herramienta o la cadena.

2. Instrucciones de mantenimiento

- Después de afilar, retire las virutas de metal y los residuos de todas las partes.
- Revise periódicamente la muela (o piedra) para detectar desgaste o daños y reemplácela en caso necesario.
- Guarde el afilador en un lugar seco, protegido de la humedad y la suciedad.
- Revise con regularidad la tensión de la cadena y su estado general para lograr un afilado más eficaz.

3. Instrucciones de eliminación

- Las piezas desgastadas o dañadas (muelas, piedras, componentes plásticos) deben reciclarse de acuerdo con la normativa local.
- Si la herramienta es eléctrica o contiene componentes eléctricos, deséchela según las normas sobre residuos electrónicos.

Svenska

Bruksanvisning: Ostrzałka do łańcucha pily łańcuchowej

1. Användningsinstruktioner

- Kontrollera slipmaskinens stabilitet innan du börjar och se till att den är korrekt fastsatt.
- Placera kedjan i styrskenan enligt tillverkarens anvisningar för att undvika ojämn slipning.
- Justera rätt slipvinkel utifrån kedjans specifikationer.
- Utför jämna, stadiga rörelser under slipningen och tryck inte för hårt på kedjan.
- Undvik kontakt mellan slipytan och andra föremål för att förhindra skador på verktyget och kedjan.

2. Underhållsanvisningar

- Ta bort eventuella metallspån och rester från alla delar efter slipning.
- Kontrollera regelbundet slipstenen (eller skivan) för slitage eller skador och byt ut den om det behövs.
- Förvara slipmaskinen på en torr plats och skydda den mot fukt och smuts.
- Kontrollera regelbundet kedjespänningen och dess allmänna skick för effektivare slipning.

3. Instruktioner för kassering

- Utslitna eller skadade delar (skivor, stenar, plastkomponenter) ska återvinnas enligt lokala föreskrifter.
- Om verktyget är elektriskt eller innehåller elektriska komponenter, kassera det i enlighet med regler för elektroniskt avfall.

Português

Manual de instruções: Ostrzałka do łańcucha pily łańcuchowej

1. Instruções de uso

- Verifique a estabilidade do afiador antes de iniciar e certifique-se de que está devidamente fixado.
- Posicione a corrente no guia de acordo com as instruções do fabricante para evitar um desgaste desigual.

- Defina o ângulo correto de afiação de acordo com as especificações da corrente.
- Realize movimentos suaves e uniformes durante a afiação, sem aplicar pressão excessiva sobre a corrente.
- Evite o contato da superfície de desgaste com outros objetos para não danificar a ferramenta ou a corrente.

2. Instruções de manutenção

- Após a afiação, remova as limalhas de metal e os resíduos de todas as partes.
- Verifique regularmente o estado do rebolo (ou pedra) para identificar desgaste ou danos e substitua-o se necessário.
- Armazene o afiador em local seco, protegendo-o da umidade e da sujeira.
- Verifique periodicamente a tensão da corrente e suas condições gerais para garantir uma afiação mais eficiente.

3. Instruções de descarte

- As peças gastas ou danificadas (rebolos, pedras, componentes plásticos) devem ser recicladas de acordo com as normas locais.
- Se o equipamento for elétrico ou contiver componentes elétricos, descarte-o de acordo com as regulamentações sobre resíduos eletrônicos.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing: Ostrzałka do łańcucha pily łańcuchowej

1. Gebruiksaanwijzing

- Controleer voor gebruik de stabiliteit van de slijper en zorg dat deze goed is bevestigd.
- Plaats de ketting op de geleider volgens de instructies van de fabrikant om ongelijkmatig slijpen te voorkomen.
- Stel de juiste slijphoek in op basis van de specificaties van de ketting.
- Voer gelijkmatige, vloeiende bewegingen uit tijdens het slijpen en oefen niet te veel druk uit op de ketting.
- Voorkom contact van het slijpoppervlak met andere voorwerpen om schade aan zowel het gereedschap als de ketting te vermijden.

2. Onderhoudsinstructies

- Verwijder na het slijpen alle metaalresten en andere afvalmaterialen van alle onderdelen.
- Controleer regelmatig de slijpschijf (of steen) op slijtage of beschadigingen en vervang deze indien nodig.
- Bewaar de slijper op een droge plaats, beschermd tegen vocht en vuil.
- Controleer regelmatig de kettingspanning en de algemene staat ervan om efficiënter te kunnen slijpen.

3. Instructies voor afvalverwerking

- Versleten of beschadigde onderdelen (schijven, stenen, kunststof componenten) dienen te worden gerecycled volgens de lokale voorschriften.

- Als het apparaat elektrisch is of elektrische onderdelen bevat, voer het dan af in overeenstemming met de regels voor elektronisch afval.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso: Ostrzałka do łańcucha pily łańcuchowej

1. Istruzioni di utilizzo

- Controllare la stabilità dell'affilatore prima di iniziare e assicurarsi che sia correttamente fissato.
- Posizionare la catena sulla guida secondo le istruzioni del produttore per evitare un'affilatura irregolare.
- Impostare l'angolo di affilatura appropriato in base alle specifiche della catena.
- Durante l'affilatura, effettuare movimenti uniformi e fluidi, senza applicare troppa pressione sulla catena.
- Evitare il contatto della superficie di affilatura con altri oggetti per non danneggiare lo strumento o la catena.

2. Istruzioni di manutenzione

- Dopo l'affilatura, rimuovere i trucioli di metallo e i residui da tutte le parti.
- Controllare regolarmente lo stato della mola (o pietra) per rilevare usura o danni e sostituirla se necessario.
- Conservare l'affilatore in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità e dallo sporco.
- Controllare periodicamente la tensione della catena e le sue condizioni generali per garantire un'affilatura più efficiente.

3. Istruzioni per lo smaltimento

- Le parti usurate o danneggiate (mole, pietre, componenti in plastica) devono essere riciclate in conformità con le normative locali.
- Se lo strumento è elettrico o contiene componenti elettrici, smaltirlo secondo le disposizioni relative ai rifiuti elettronici.